

Ecc

Chapter 9

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	כי	את	כל	זה	נתתי	אל	לבי	ולבור	את	כל
	کیونکہ	(عبری)	یہ سب	یہ	دیا میں نے	کی طرف	اپنے دل میں	اور پرکھنے کے لیے	(عبری)	یہ سب
	H0853	H0853	H3605	H2088	H5414	H0413	H0952	H0952	H0853	H3605
	זה	אשר	הצדיקים	והחכמים	ועבדיהם	ביר	האלהים	גם	אהבה	גם
	یہ	کہ	راستباز	اور دانا	اور ان کے کام	میں ہاتھ	خدا کے	بھی	محبت	بھی
	H2088	H6662	H2450	H5652	H3027	H0430	H1571	H0160	H1571	H8135
	אין	יודע	הארם	הכל	לפניהם:					
	نہیں ہے	جانتا	آدمی	سب	ان کے سامنے					
	H0369	H3045	H0120	H3605	H6440					

ہیں۔ میں ہاتھ کے اللہ کریں وہ کچھ جو اور مند دانش اور باز راست کہ نکالا نتیجہ نے میں بعد کے معائنہ کے ان کیا۔ غور سے دل نے میں پر باتوں تمام ان ہیں۔ میں ماضی پہلے سے اُس جڑیں کی دونوں آتی، نہیں کو انسان سمجھ بھی کی اس نفرت، خواہ ہو محبت خواہ

2	הכל	כאשר	לכל	מקרה	אחד	לצדיק	ולרשע	לטוב	ולתהור	ולטימא
	سب	جیسے	کو سب	انجام	ایک	کو راستباز	اور کو شریر	کو بھلے	اور کو پاک	اور کو ناپاک
	H3605	H4745	H0259	H6662	H7563	H2889	H2931	H2931	H2931	H2931
	ולזבח	ולאשר	אינו	זבח	כטוב	כחטא	הנשבע			
	اور کو قربانی دینے والے	اور کو جو	نہیں ہے وہ	قربانی دینے والا	جیسے بھلے	جیسے کتابگار	قسم کھانے والا			
	H2076	H0369	H2076	H2076	H2398	H7650	H7650			
	כאשר	שבועה	ירא:							
	جیسے وہ جو	قسم سے	ڈرتا ہے							
	H7621	H3372	H3372							

نہیں کچھ جو کے اُس اور کے والے کرنے پیش قربانیاں کے، ناپاک اور پاک کے، بد اور نیک کے، بے دین اور باز راست ہے، انجام ہی ایک میں نصیب کے سب ہے۔ منزل ہی ایک کی والے کرنے گریز کر ڈر سے اس اور والے اُنہانے حلف ہے، انجام ہی ایک کا گار گناہ اور شخص اچھے کرتا۔ پیش

3	זה	לע	בכל	אשר	נעשה	תחת	השמש	כי	מקרה	אחד	לכל	וגם
	یہ	برائی	میں سب	جو	کیا جاتا ہے	نیچے	سورج کے	کہ	انجام	ایک	کو سب	اور بھی
	H2088	H3605	H3605	H4745	H8121	H8478	H0259	H4745	H0259	H3605	H1571	H1571
	לב	בני	הארם	מלא	לע	והוללות	בלבכם	אנ	בחייהם	ואחריו		
	دل	بنی	آدم کے	بھرا	برائی سے	اور دیوانگی	ان کے دلوں میں	ان کی زندگی میں	اور اُس کے بعد			
	H0120	H4390	H1947	H3824	H3824	H1947	H3824	H3824	H3824	H3824		
	אל	המתים:										
	کی طرف	مردوں										
	H0413	H4191										

کے اُس بھر عمر بلکہ رہتا بھرا سے بُرائی دل کا اُس کر۔ ملاحظہ کا انسان ہے۔ انجام ہی ایک میں نصیب کے ایک پر کہ بے مصیبت یہی کی کام ہر تلے سورج ہے۔ ملنا جا ہی میں مُردوں اُسے آخرکار لیکن ہے۔ رہتی بے بودگی میں دل

4	כי	מי	אשר	[יבחר]	(יחבר)	אל	כל	החיים	יש	בשחון	כי	לכלב
	کیونکہ	جو	جسے	[قدیم]	جوڑا جائے	کی طرف	سب	زندوں کے	ہے	امید	کیونکہ	کو کتے
	H4310	H0977	H2266	H0413	H3605	H3605	H3426	H0986	H3611	H3611	H3611	H3611
	חי	הוא	טוב	מן	הארנה	המת:						
	زندہ	وہ	بہتر	سے	شیر	مردہ						
	H1931	H4191										

بے بہتر سے شیر مُردہ حال کا گئے زندہ کیونکہ ہے۔ اُمید اُسے ہے شریک میں زندوں تک اب جو

5	כִּי הַחַיִּים	יְוֹדְעִים	שְׂמֵחֵתוֹ	וְהַמְּתִים	אֵינָם	יֹדְעִים	מְאוֹמָה	וְאֵין	עוֹד
	زنده	جانتے ہیں	کہ-میں گے	اور-مردہ	نہیں ہیں-وہ	جانے-والے	کچھ-بھی	اور-نہیں ہے	مزید
	H3045	H3045	H4191	H4191	H0369	H3045	H3972	H0369	H5750

לָהֶם אֲנִי-כֵּן לְשׂוֹר אֲנִי-כֵּן
 اُن-کے لیے اجر کیونکہ بھلائی گئی اُن-کی یاد
[H7939](#) [H7911](#) [H2143](#)

ہیں جاتی مٹ بھی یادیں کی اُن ہے۔ ملنا نہیں اجر کوئی مزید انہیں جانتے، نہیں کچھ مُردے لیکن گے۔ میں ہم کہ ہیں جانتے وہ ہیں زندہ جو کم از کم

6	גַּם	אֶהְבֶּתֶם	גַּם	שְׂנֵאתֶם	גַּם	קִנְאתֶם	כָּבֵד	אֶבְדָּה	וְחֶלְקִי	אֵין
	بھی	اُن-کی-محبت	بھی	اُن-کی-نفرت	بھی	اُن-کی-غیرت	پہلے-سے	فنا-بو-گئی	اور-حصہ	نہیں ہے
	H1571	H0160	H1571	H8135	H1571	H7068	H3528	H0006	H0369	

לָהֶם אֲנִי-כֵּן לְעוֹלָם
 اُن-کے لیے اور ہمیشہ-تک
[H1992](#) [H5750](#) [H5769](#) [H3605](#)

ہیں ہوتے تے سورج جو گے لیں نہیں حصہ میں کاموں اُن بھی کبھی وہ اب ہے۔ رہی جاتی سے دیر بڑی کچھ سب غیرت اور نفرت محبت، کی اُن

7	יָדָה	אֶכְלָה	בְּשִׂמְחָה	לְחֵמָה	וְשִׂתָּה	בְּלֵב	טוֹב	וַיִּנָּד	כִּי	כָבֵד	רָצָה
	جا	کھا	میں-خوشی	اپنی-روٹی	اور-پی	ساتھ-دل	اچھے	اپنی-مے	کیونکہ	پہلے-سے	پسند-کیا
	H3212	H0398	H8057	H3899	H8354		H3196		H3196	H3528	H7521

הָאֱלֹהִים אֵת
 خدا-نے (عبری)
 تیرے-کاموں-کو
[H0430](#) [H0853](#) [H4639](#)

ہے۔ خوش سے کاموں تیرے سے دیر کافی اللہ کیونکہ پی، سے دلی زندہ مے اپنی کھا، ساتھ کے خوشی کھانا اپنا کر جا چنانچہ

8	בְּכֹל	עֵת	יְהִיוּ	בְּנִדְיָה	לְבָנִים	וְשָׂמֵן	עַל	רֹאשֶׁךָ	אֵל	יְחַסֶּר
	میں-ہر	وقت	ہوں	تیرے-کپڑے	سفید	اور-تیل	پر	تیرے-سر-کے	نہ	کم-ہو
	H3605	H6256	H1961	H3836	H8081			H0408	H2637	

رہے۔ نہ محروم سے تیل سر تیرا ہوں، سفید وقت ہر کپڑے تیرے

9	رָאָה	חַיִּים	עִם	אִשָּׁה	אֲשֶׁר	אֶהְבֶּת	כָּל	יְמֵי	חַיִּי	הַבְּלִיָּה	אֲשֶׁר
	دیکھ	زندگی	ساتھ	عورت	جس-سے	محبت-کرتا-ہے-تو	سارے	دن	زندگی	تیری-بطلان-کے	جو
	H7200			H0802		H0157	H3605	H3117		H1892	

גַּם יָדָה
 دیا تجھے نیچے سورج-کے
[H5414](#) [H8478](#) [H8121](#) [H3605](#) [H3117](#) [H1892](#) [H1931](#)

וּבְעֵמֶלְךָ אֲשֶׁר-
 اور-تیری-محنت-میں جو
[H5999](#) [H8478](#) [H8121](#)

اسی انہیں ہیں دیئے بخش تجھے نے اللہ دن جتنے کے زندگی باطل کی تے سورج رہ۔ لیتا مزے کے زندگی بے پیارا تجھے جو ساتھ کے ساتھی جیون اپنے
 ہے۔ میں نصیب تیرے کچھ یہی میں مشقت محنت تیری تے سورج اور میں زندگی کیونکہ گزارا! طرح

10	כֹּל	אֲשֶׁר	תִּמְצָא	יָדָה	לְעֵשׂוֹת	בְּכַחַד	עֲשֵׂה	כִּי	אֵין	מַעֲשֵׂה
	جو-کچھ-بھی	جو	پائے	تیرا-ہاتھ	کرنے-کے-لیے	اپنی-طاقت-سے	کر	کیونکہ	نہیں ہے	کام
	H3605		H4672	H3027				H0369	H4639	

וְחֶשְׁבוֹן
 اور-حساب اور-علم
[H2808](#) [H1847](#) [H2451](#) [H7585](#) [H1980](#) [H8033](#)

حکمت نہ اور علم نہ منصوبہ، نہ ہے، کام کوئی نہ ہے رہا جا تو جہاں میں پاتال کیونکہ کر، سے خروش و جوش پورے اُسے لگائے ہاتھ بھی کو کام جس

11	שְׁבִיטִי	וְרֵאָה	תַּחַת	הַשָּׁמַיִם	כִּי	לֹא	לִקְלָיִם	הַמְּרוֹזִין	וְלֹא	לְבַדְרִים
	پہرا-میں-نے	اور-دیکھا	نیچے	سورج-کے	کہ	نہیں	کے-لیے-تیزوں	دوڑ	اور-نہیں	کے-لیے-بہادروں
	H7725	H7200	H8478	H8121		H3808	H7031	H4793	H3808	H1368
	הַמְּלַחֲמָה	וְגַם	לֹא	לְחַכְמִים	לְחֵם	וְגַם	לֹא	לְבַדְנִים	עָשָׂר	וְגַם
	جنگ	اور-بھی	نہیں	کے-لیے-داناؤں	روٹی	اور-بھی	نہیں	کے-لیے-سمجھداروں	دولت	اور-بھی
	H4421	H1571	H3808	H2450	H3899	H1571	H3808	H0995	H6239	H1571
	לִידְעִים	תָּן	כִּי	עֵת	וְפָנַע	יִקְרָה	אֶת	כָּלָם:		
	کے-لیے-جاننے-والوں	حسن	کیونکہ	وقت	اور-اتفاق	پیش-آتا-ہے	(عبری)	سب-کو		
	H3045	H2580		H6256	H6294	H0853		H3605		

کو مند دانش کہ پائے، فتح پہلوان میں جنگ کہ جائے، جیت والا دوڑنے تیز سے سب میں مقابلے کہ نہیں بات یقینی دیکھا۔ کچھ مزید تلے سورج نے مہیں ہے۔ ہوتا منحصر پر اتفاق اور موقع کچھ سب نہیں، پائے۔ منظوری عالم کہ یا ملے دولت کو دار سمجھ کہ ہو، حاصل خوراک

12	כִּי	גַם	לֹא	יָדַע	הָאָדָם	אֶת	עָתוֹ	כְּדָנִים	שְׁנֵאֲחָזִים	בְּמַצֹּרָה
	کیونکہ	بھی	نہیں	جانتا-ہے	آدمی	(عبری)	اپنا-وقت	جیسے-مچھلیاں	جو-پکڑی-جاتی-ہیں	میں-جال
	H1571	H3808		H3045	H0120	H0853	H6256	H1709	H0270	
	רָעָה	וְכַצְפְּרִים	הָאֲחָזוֹת	בָּפֶחַ	כְּהֵם	וּנְקָשִׁים	בְּנֵי	הָאָדָם	לְעֵת	
	برے	اور-جیسے-پرنندے	پکڑے-ہوئے	میں-پھندے	ایسے-ہی	پھنسے-جاتے-ہیں	بنی	آدم-کے	کے-لیے-وقت	
		H6833	H0270		H1992	H3369		H0120	H6256	
	רָעָה	כְּשֵׂתְפוֹל	עָלִיהֶם	פְּתָאֵם:						
	برے	جب-گرے-گا	اُن-پر	اچانک						
		H5307		H6597						

جاتے پھنس میں پھندے پرنندے یا جاتی اُلجھ میں جال ظالم مچھلیاں طرح جس گا۔ آئے پر اُس کب وقت کا مصیبت کہ جانتا نہیں انسان بھی کوئی نیز، ہے۔ جاتی آ پر اُس ہی اچانک مصیبت ہے۔ جاتا پھنس میں مصیبت انسان طرح اُسی ہیں

13	גַם	זֶה	רְאִיתִי	חֲכֵמָה	תַּחַת	הַשָּׁמַיִם	וְנִדְוָלָה	הִיא	אֵלַי:
	بھی	یہ	دیکھی-میں-نے	حکمت	نیچے	سورج-کے	اور-بڑی	وہ	میرے-نزدیک
	H1571	H2090	H7200	H2451	H8478	H8121	H1931	H0413	

لگی۔ اہم مجھے جو دیکھی مثال اور ایک کی حکمت نے مہیں تلے سورج

14	עִיר	קִטְנָה	וְאֲנָשִׁים	בָּהּ	מְעַט	וּבָא	אֵלֶיהָ	מֶלֶךְ	נְדוּל'	וְסַבָּב	אֲתָה
	شہر	چھوٹا	اور-آدمی	اُس-میں	تھوڑے	اور-آیا	اُس-کے-خلاف	بادشاہ	بڑا	اور-گھیر-لیا	اُسے
		H0376	H4592	H0935	H4422	H0413	H4428		H5437	H0853	
	וּבְנָה	עָלִיהָ	מְצֻרִים	נְדָלִים:							
	اور-بنائے	اُس-کے-خلاف	پشتے	بڑے							
	H1129										

مقصد اِس اور کیا محاصرہ کا اُس نے اُس آیا۔ لڑنے سے اُس بادشاہ ور طاقت ایک دن ایک تھے۔ بستے افراد سے تھوڑے میں جس تھا شہر چھوٹا کوئی کہیں کئے۔ کھڑے بُرج بڑے بڑے گرد ارد کے اُس سے

15	וּמָצָא	בָּהּ	אִישׁ	מִסְכֵּן	חָכֵם	וּמְלֹט	הוּא	אֶת	הָעִיר	בְּחֲכָמָתוֹ	וְאָדָם
	اور-پایا	اُس-میں	آدمی	غریب	دانا	اور-بچایا	اُس-نے	(عبری)	شہر-کو	اپنی-حکمت-سے	اور-آدمی
	H4672	H0376	H4542	H2450	H4422	H1931	H0853		H2451	H0120	
	לֹא	זָכַר	אֶת	הָאִישׁ	הַמִּסְכֵּן	הַהוּא:					
	نہیں	یاد-کیا	(عبری)	آدمی-کو	غریب	اُس					
	H3808	H2142	H0853	H0376	H4542	H1931					

کیا۔ نہ یاد کو غریب بھی نے کسی میں بعد لیکن لیا۔ بچا کو شہر سے حکمت اپنی نے شخص اِس تھا۔ غریب البتہ مند دانش جو تھا رہتا آدمی ایک میں شہر

וְדַבְרֵי	בְּזוֹיָהּ	הַמִּסְכֵּן	וְחִכְמַת	מִנְבוֹרָה	חִכְמָה	טוֹבָה	אָנִי	וְאִמְרָתִי
اور-اُس-کی-باتیں	حقیر-ہے	غریب-کی	اور-حکمت	سے-طاقت	حکمت	اچھی	میں	اور-کہا-میں-نے
H1697	H0959	H4542	H2451	H1369	H2451		H0589	H0559

אֵינִם נִשְׁמָעִים:

نہیں-ہیں-وہ سنی-جاتیں
[H8085](#) [H0369](#)

دیتا۔ نہیں دھیان پر باتوں کی اُس بھی کوئی ہے۔ جاتی جانی حقیر حکمت کی غریب لیکن ہے، بہتر سے طاقت حکمت بولا، میں کر دیکھ یہ

דְּבָרֵי	חֲכָמִים	בְּנֵי	נִשְׁמָעִים	מִזֵּעֶקֶת	מוֹשֵׁל	בְּכִסְיָיִם:
باتیں	داناؤں-کی	میں-سکون	سنی-جاتی-ہیں	سے-چیخ	حکمران	میں-ہے-وقوفوں
H1697	H2450		H8085	H2201	H4910	H3684

ہیں۔ بہتر کہیں سے اعلانات زوردار کے حکمران والے رہنے درمیان کے احمقوں وہ جائیں سنی سے آرام باتیں جو کی مند دانش

טוֹבָה	חִכְמָה	מְכַלֵּי	קָרָב	וְחֹזְנֵא	אֶחָד	יֵאָבֵד	טוֹבָה	הַרְבֵּה:
اچھی	حکمت	سے-بتھیاروں	جنگ-کے	اور-گناہگار	ایک	تباہ-کرتا-ہے	بھلائی	بہت
	H2451	H3627	H7128	H2398	H0259	H0006		

ہے۔ کرتا تباہ ہے اچھا جو کچھ بہت گار گناہ ہی ایک لیکن ہے، بہتر سے بتھیاروں کے جنگ حکمت